

Annual Report 2012



Qinghai Minorities Charity Fund
Plateau Cultural Heritage Protection Group



Qinghai Minorities Charity Fund

Plateau Cultural Heritage Protection Group

Annual Report 2012

By

Lugyal bum (Lijiaben)

REPORT CONTENTS

PCHP Training Activities in 2012.....	4
Conducting Fieldwork.....	7
DVD Slides Editing.....	9
The 10 Members with Their Completed DVD and DVD Box covers.....	9
Voice from some of 2012 PCHP members.....	16
Disseminating the DVDs.....	19
Other Activities of PCHP.....	20
Outline for the Sustainability of PCHP.....	24
Conclusion.....	25
Photo Gallery.....	26
ACKNOWLEDGEMENTS.....	42

1. PCHP Training Activities in 2012

Training Title: Environmental Protection and Cultural Preservation

Trainer: Drujia khar

Date: April 7th 2012

Duration: 4 hours

Location: Meeting Room 2, Kojima Base, Xining City

Number of Trainees: 39 (25 females/14 males)

Drujia khar graduated with a Bachelor of Science in Resource Conservation from the University of Montana and is currently working on research projects related to conservation biology on the Tibetan Plateau. The training he provided focused on how traditional culture and the natural environment are strongly related to each other. Protecting the natural environment and preserving traditional culture therefore supplement each other very well.

Training Title: Language Endangerment

Trainer: Dr. Gerald Roche

Date: April 14th 2012

Duration: 2 hours

Location: Meeting Room 2, Kojima Base, Xining City

Number of Trainees: 24 (16 females/ 8 males)

Dr. Gerald Roche is anthropologist from Australia. He founded PCHP in 2005. Currently he plays an advisory role in PCHP and is teaching English in the English Training Program at Qinghai Normal University. His training was about language endangerment and he explained how many languages there are in the world, and how they are rapidly disappearing one by one.

Training Title: Cultural Preservation Awareness on Oral Traditions

Trainer: Khabum

Date: April 14th, 2012

Duration: 2 hours

Location: Meeting Room 2, Kojima Base, Xining City

Number of Trainees: 24 (16 females/ 8 males)

Khabum is a Tibetan who works on traditional culture and music. He is a retired professor from Qinghai Normal University. He is interested in traditional culture and music preservation and involved in PCHP as a part time staff member. Khabum provided training about the importance of cultural heritage and especially focused on traditional music, explaining how it is structured and its importance.

Training Title: Video Editing
Trainer: Puhua
Date: April 21st 2012 (4 hours), June 9th 2012 (2 hours)
Location: PCHP office
Duration: 6 hours
Number of Trainees: 20 (14females/6males)

Puhua is a Tibetan filmmaker and graduated from the University of Manchester with a master's degree in visual anthropology. As an independent filmmaker he is producing cultural documentary film and editing videos. During the first training he taught students how to use Adobe Premiere to edit slideshows and after the training he gave homework to the students to make slideshows, and to list some questions about editing slideshows for the second training.

Training Title: Cultural Knowledge and Cultural Preservation Awareness Workshop
Trainer: Libu Lakhi
Date: April 30th (4 hours), May 12th (4 hours), May 19th (4 hours), June 09th (2 hours)
Duration: 14 hours
Location: PCHP office
Number of Trainees: 20 (16females/6 males)

Libu trained the students four times to build cultural awareness and to make students more aware of the importance of cultural heritage. He showed cultural documentaries (such as, *Baraka*, *Home*, and *The Story of the Weeping Camel*, and so on) and encouraged students to discuss about the main idea of the films and how they are connected to cultural preservation work.

Training Title: Globalization and its Impacts on Traditional Culture
Trainer: Lhamotso
Date: May 25th, 2012
Duration: 4 hours
Location: PCHP office
Number of Trainees: 20 (16females/6 males)

Lhamotso worked in Shem Women's Group for more than three years and she facilitated students to think about how globalization impacts traditional culture.

Training Title: Digital Recorder Usage
Trainer: Pasang Yongtso
Date: May 26th (2 hours), June 23rd (2 hours)
Duration: 4 hours
Location: PCHP office

Number of Trainees: 20 (14 females / 6 males)

Pasang is a former member and as trainer she taught students how to use digital audio recorders, and, based on her experiences of recording music, she also indicated solutions to different problems that students might encounter during fieldwork.

Training Title: Cultural Documentation—Photography Workshop

Trainer: Elena McKinlay

Time: June 6th (4hours), June 23rd (2hours)

Duration: 6 hours

Location: PCHP office

Number of Trainees: 22 (14 females / 8 males)

Elena McKinlay is an Australian volunteer teacher at Qinghai Normal University and a very experienced photographer. She trained the students about how to take photos of cultural heritage and gave examples of good picture and bad pictures, and so on. She also let students practice and take photos after the training.

Training Title: How to Use Recorders in Different Locations

Trainer: Libu Lakhi

Time: June 30th, 2012

Duration: 2 hours

Location: PCHP office

Number of Trainees: 20 (14 females / 6 males)

During this training Libu Lakhi especially emphasized what students need to prepare when they record in different locations and how to solve common problems that disturb the quality of recordings.

Training Title: Field Note-taking

Trainer: Lugyal Bum

Time: June 30th, 2012

Duration: 2 hours

Location: PCHP office

Number of Trainees: 20 (14 females / 6 males)

Lugyal Bum used his previous work experience to design a metadata form for PCHP and trained the students based on that form. He explained how to fill the form and what students need to include in the form and the importance of the form for archiving.

Training Title: Designing DVDs and DVD Box Covers with Photoshop

Trainer: Lugyal Bum

Time: September 30th, 2012
Duration: 2 hours
Location: PCHP office
Number of Trainees: 9 (7 females / 2 males)

Lugyal bum briefly introduced Photoshop and trained the students how to use Photoshop to design covers for DVD and DVD box covers.

Training Title: Using Audacity to Edit Audio
Trainer: Lugyal Bum
Time: October 1st, 2012
Duration: 2 hours
Location: PCHP office
Number of Trainees: 9 (7 females / 2 males)

Audacity is a software used to edit audio and Lugyal bum trained students to use this software to edit their materials.

2. Conducting Fieldwork - Recording and Documenting Endangered Music

Time Period: July 15th ---August 30th, 2012
October 1st ---October 10th, 2012

Location: Villages in Sichuan, Yunan, Tibet, Gansu and Qinghai Provinces.

Members prepared before undertaking fieldwork. For example, they called home and found out who would be able to sing for them, because sometimes villagers do not sing, for example, if a relative has recently passed away. Moreover, young people are often unfamiliar with tradition-bearers in their own community and need to consult relatives to find who they might record.

Generally, members recorded folksongs and other oral literature, focusing on endangered traditions that people now rarely perform or that only a few old people know how to sing. They used the metadata form for collections.

(1) The arrangement of fieldwork

Ten members conducted fieldwork during the summer holiday. One member was from Qinghai while others were from Sichuan, Gansu, Yunnan Province, and the Tibet Autonomous Region. These students were chosen because Qinghai students were able to go home during the National Day holiday and record. The second group had 5 members who conducted fieldwork during the National Day holiday.

(2) The statics of the collections

Name	Ethnic Group	Song	Photo	Location
བདེ་མཚོ། 德措 Anne	Tibetan	7	224	Xuzang Village, Shaerda Township, Aba County, Aba Prefecture, Sichuan Province.
དབུངས་ཅན། 拥金 Anna	Tibetan	8	508	Langwen Village, Moduo Township, Batang County, Ganzi Prefecture, Sichuan Province.
ཆོ་བསྟན་སྒྲོལ་མ། 才旦卓玛 Sarah	Tibetan	15	197	Quhai Village, Tuoyema Township, Henan County, Huangnan Prefecture, Qinghai Province.
དབལ་བསམ་རྩོད་བླ། 巴桑郎布 Robert	Tibetan	10	413	Dongluo Village, Xinduqiao Town, Kangding County, Ganzi Prefecture, Sichuan Province.
邓雪美 Nancy	Lisu	12	75	Shiwang Village, Shangjiang Township, Xiangri-la County, Diqing Prefecture, Yunnan Province.
སྐལ་བཟང་ལུན་ཚལ་ལ། 嘎绒彭措 Stephen	Tibetan	20	598	Niga Town, Shiqu County, Ganzi Prefecture, Sichuan Province.
མགོན་པོ་འཚོ། 贡保措 Nicole	Tibetan	20	500	Jiage Village, Maai Town, Luqu County, Gannan Prefecture, Gansu Province.
罗仕琴 Linda	Han	12	575	Yongshen Village, Hutiaoxia Town, Xiangri-la County, Diqing Prefecture, Yunnan Province.
ཡེ་ཤེས་སྒྲོལ་མ། 益西卓玛 Teresa	Tibetan	6	350	Zhongyi Township, Jiali County, TAR
བསོད་ནམས་མཚོ། 索朗措 Bonny	Tibetan	17	400	Wolang Village, Maikun Township, Aba County, Aba Prefecture, Sichuan Province.
བསྐྱུལ་མཚོ། 完玛嘉措 Jordan	Tibetan	14	119	Tuojia Village, Tuojia Town, Tongren County, Huangnan Prefecture, Qinghai Province.
ལྷ་མོ་གཡང་སྒྲོལ། 拉毛央珍 Helen	Tibetan	15	85	Nangkuo and Dongsuo Township, Jianzha County, Huangnan Prefecture, Qinghai Province.
ཆོ་རིང་བླ་ལ། 才让加 Eric	Tibetan	15	126	Heka Town, Xinghai County, Hainan Prefecture, Qinghai Province.

གཡང་མཚོ་རྒྱལ། 杨措加 Rosa	Tibetan	17	154	Changmei Town, Guide County, Hainan Prefecture, Qinghai Province.
མཁའ་འགྲོ་བཟང་མ། 卡着桑毛 Judy	Tibetan	13	80	Kagang Village, Balong Town, Tongde County, Hainan Prefecture, Qinghai Province.

In Total: 201 Songs, 4,404 Photos

Brief Introduction of Collections

- 1) During this summer holiday, the members collected folksongs, lullabies, and speeches (including a tent speech from Aba County, Sichuan Province) in their hometown.
- 2) During the National Day holiday, compared with previous members, these collected not only folk songs, but also offering speeches, folktales, and wedding speeches.

3. DVD Slides Editing

After returning from fieldwork, PCHP students started to prepare to edit DVD slides and then worked on the DVDs step by step, as follows.

- 1) Categorization of the collection. Lugyal Bum facilitated the members to categorize their collections. Each member needed to create two folders, one for photos and one for songs, and name files appropriately.
- 2) Members began using Adobe Premiere and Edivis to make their DVD slideshows.
- 3) During the editing, members watched previous DVDs twice and gave suggestions to make improvement for this time.

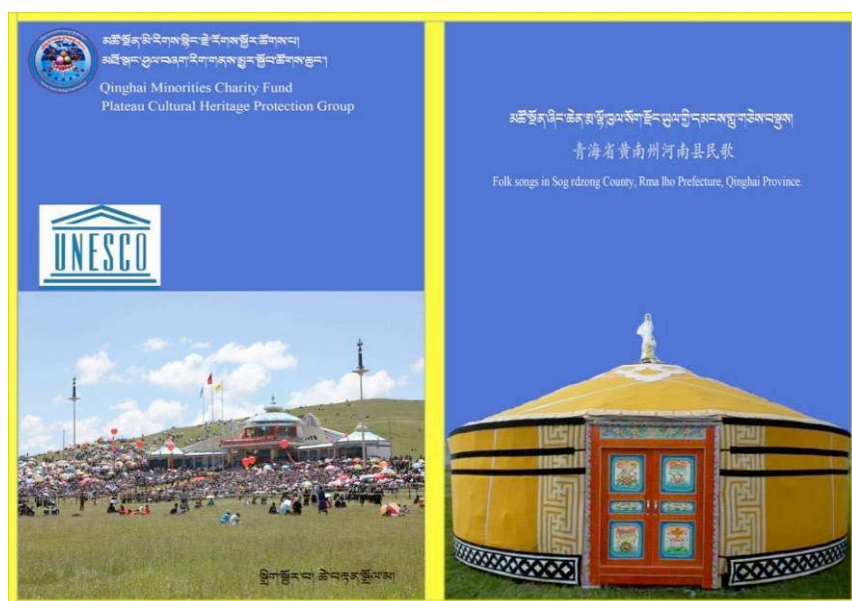
From mid-September to mid-December, the first group of students used their weekends and other free time to edit the DVD slides, spending about three months, and finally it was completed and the second group started to work on DVD slides from the beginning of December. It was difficult for them to complete their work in a short time, so we encouraged them to finish during next semester.

4. The 10 Members with Their Completed DVD and DVD Box covers

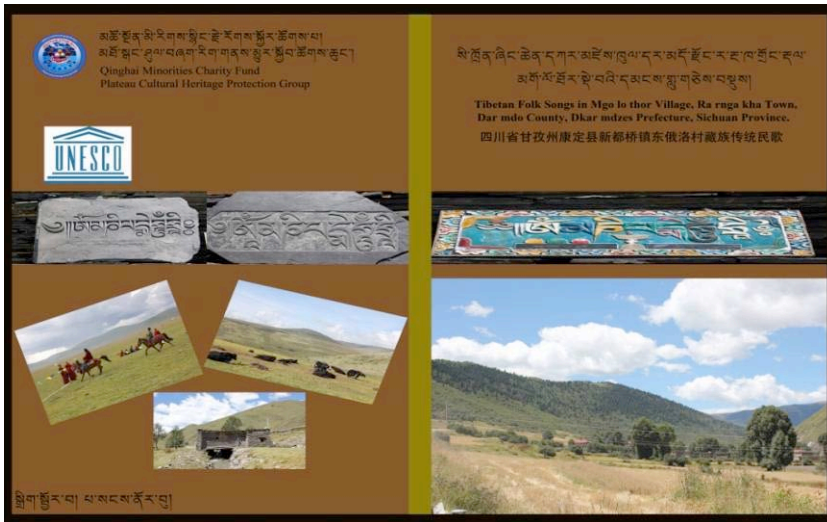
བདེ་མཚོ། 德措 Anne



ཚོ་བཞུན་སྒྲོལ་མ། 才旦卓玛 Sarah

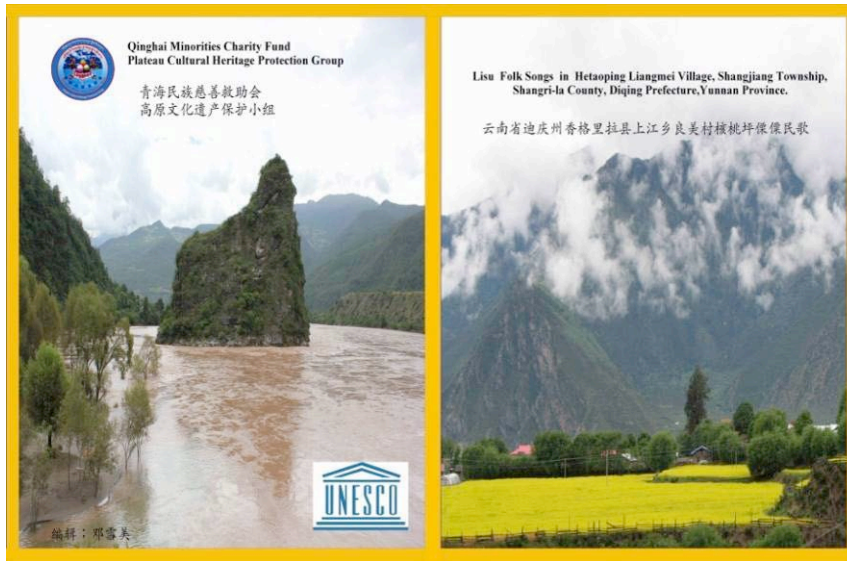


དཔལ་བསམ་ནོར་བུ། 巴桑郎布 Robert

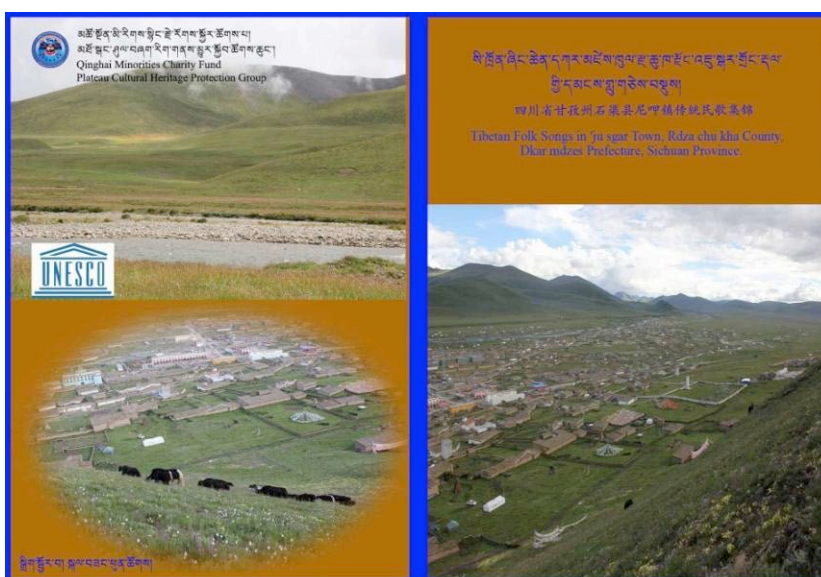


邓雪美 Nancy

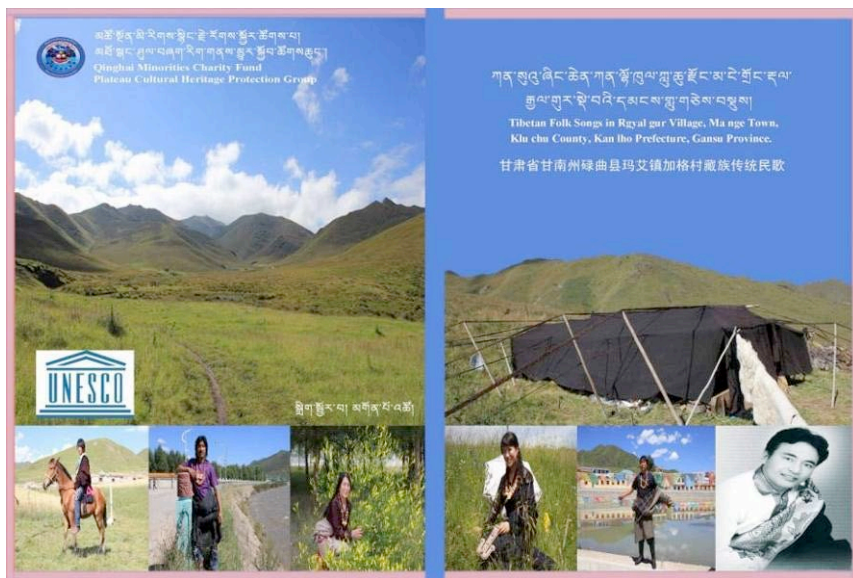




སྐལ་བཟང་ཕུན་ཚོགས། 嘎绒彭措 Stephen

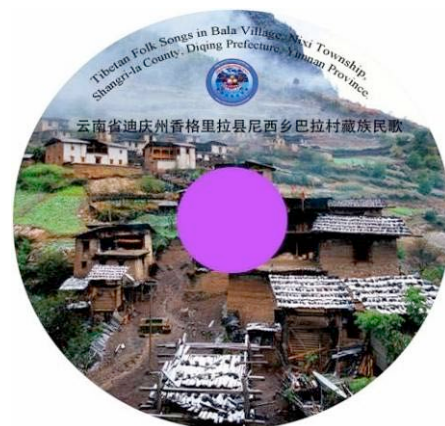


མགོན་པོ་འཕྲིན། 贡保措 Nicole

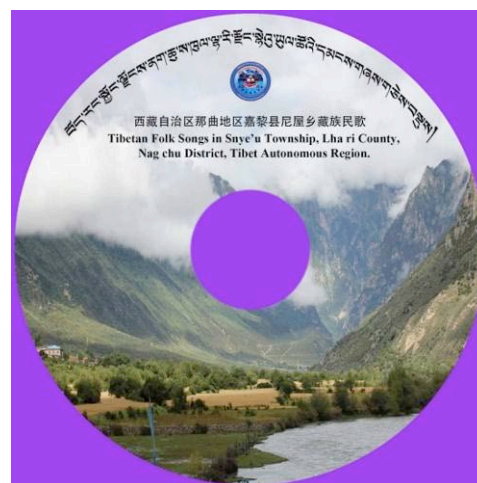
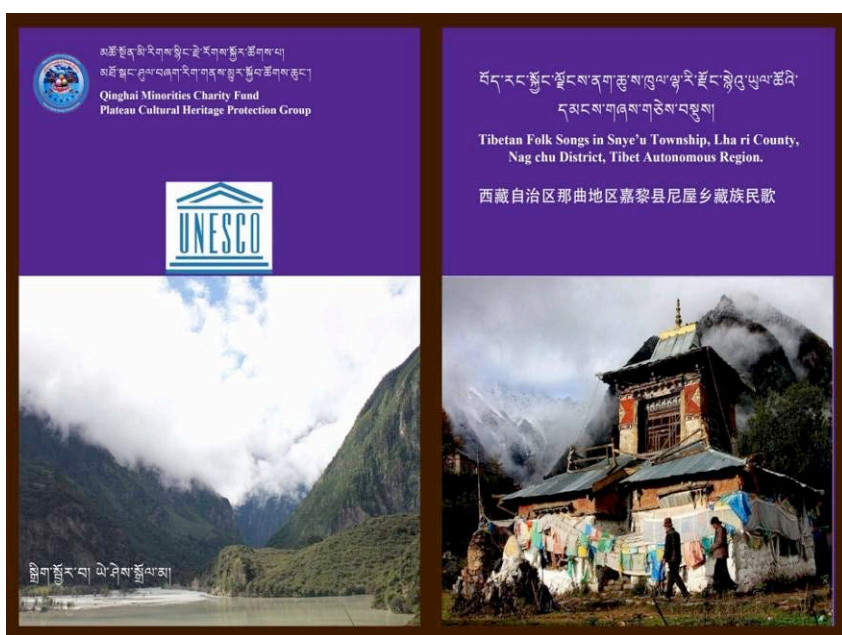


罗仕琴 Linda

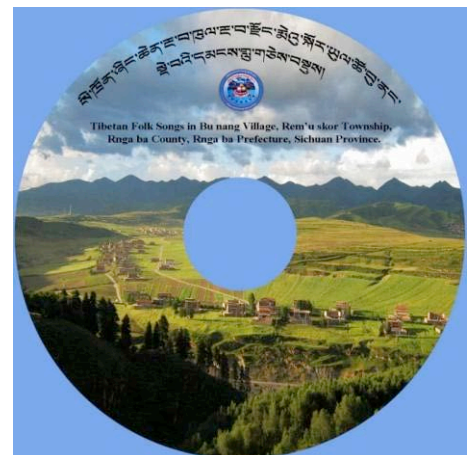
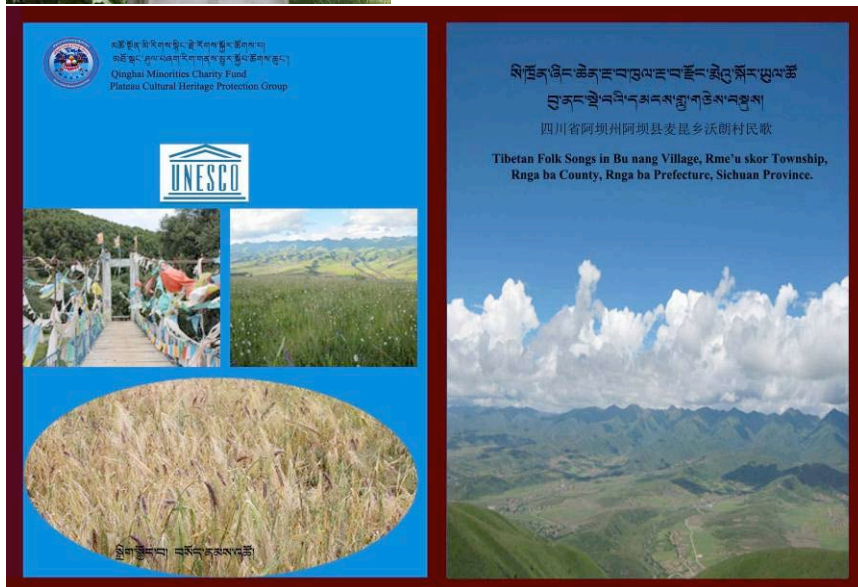




ཡེ་ཤེས་སྒྲུབ་མ། 益西卓玛 Teresa



བསོད་ནམས་མཚོ་索朗措 Bonny



5. Voices from some of 2012 PCHP members

2012 PCHP members worked capably and were filled with energy to attend every training we provided. They learned many things from this project and their awareness of cultural preservation is stronger than others who never joined such projects. They learned advanced technical skills from the project that will become a valuable asset in their future. Following, members describe what they did and what they learned.

དཔལ་བསམ་རྩོད་བུ། 巴桑郎布 Robert

From the training, I got some important information about culture, how it is related to our life, and how important culture is. After the training, I realized that in recent years many ethnic groups' culture has disappeared from. So, we should protect our culture, such as traditional songs, lifestyles, and language. This is our responsibility.

Even though it's a big challenge for me to do the recordings, I learned something during the process. Villagers were very happy to help and work with me when I told them why I was doing the recording. Actually, such work can also help us learn more about our local culture.

I learned some skills from editing the DVD slide show. Even though it was difficult for me to edit videos, when I tried my best to do this until completion, the feeling was good. After that, I knew how to make DVDs, and how to edit audio and design DVD covers. It was a really good opportunity to improve myself and I can write down this as my experiences in my resume, which will increase possibilities for me in future. I am very happy that I have done this project.

ཚ་བཟུན་སྒྲུབ་མ། 才旦卓玛 Sarah

In my view, this work is very helpful and useful because I learned many things from this project, for example how to record music, how to take pictures, and how to make a DVD. But, I also encountered many difficulties during the project. For example, the recorder was very sensitive and I needed to find a quiet place to record. And, I met many difficulties when I compiled the music, such as the computer had some problems or I lost my recordings or photos because of my carelessness. So, sometimes I wanted to give up, but I knew that this is a good opportunity to challenge myself and a good way to get more experience. I was very excited after I finished, because there was much painstaking effort and sweat of mine among the work. Also, this work is a contribution to my hometown's culture. So, I think that doing such work is very valuable and significant. Beside that, I can also use these skills in my future. For example, I can do these kinds of projects and teach others how to use these materials. In this way, there will be more students who are interested in this work and will do more such projects. Therefore, if I have further chances to do these kinds of project, I will use the skills which I've learned to document the precious and valuable traditional culture in my hometown.

罗仕琴 Linda

Last semester, I joined PCHP as a member and took some training classes. I think I'm very lucky to join this project. Then, last summer vacation, I went back my hometown and collected folk songs.

First, I went to the singer's home and asked them to sing some songs for me. I told them about PCHP, and they were very generous. I could feel that they love their traditional culture.

Second, I chatted with them before they sang songs, because I thought maybe they would feel nervous when they were singing songs.

Third, I collected songs in the evening, because there were many noises in the daytime, so we should collect songs in the evening, at which time, people were already sleeping and nobody was making noise.

Fourth, I came back to school and did my editing work. It was very difficult for me, because we needed to choose some pictures from our photographs and choose some pictures that could be matched with the songs. Transcribing the lyrics was also difficult for me because I couldn't understand some of the lyrics' meanings.

From this project I learned many things. Firstly, I learned how to communicate with other people. If you want to do something well, you need other people's help, so you should know how to get along well with other people.

Secondly, I learned that when you do something you should use your heart. You will meet many difficulties and when you meet those troubles, you should solve it and you should avoid it.

Third, when I was editing the DVD slideshows, I learned that we need to be patient, because it's very easy to make mistakes, and then we need to do the same work again and again. It's very boring for everybody. But our teacher told us, you chose this project and you should complete it perfectly, so we did the same work again and again. At the end of this project, I felt very happy that I could have this chance to do this work.

བསོད་ནམས་མཚོ། 索朗措 Bonny

Through the work I realized that our culture is really endangered, like folk songs. The old people who know the folk songs have forgotten the lyrics and can't sing the songs completely. The young people don't know the songs. That means that those kinds of traditions are disappearing. That is a problem and it is something that we need to worry about. That situation makes me feel more motivated to do this project and makes me feel how meaningful this project is.

While we were making DVDs, we met many difficulties, like we didn't know how to design the covers well, and the movies that we have done were deleted by the computers. Then we needed to make it again and again. Then it took a lot of time and made us feel upset and tired. Without the teachers' help, this project would be hard to finish.

Of course, through the training my English improved a little, and I also learned many things about different types of culture. I think it was a very good chance to join this program. At least we can make a significant contribution for our ethnicity and it was a meaningful for us.

I wish to say thanks to all the teachers who taught and guided us during this project. I think I will continue to do this kind of thing in the future if I have a chance.

དབུངས་ཅན། 拥金 Anna

I joined this project from March 2010 to November 2012. Before, many members didn't know that Tibetan traditional culture is disappearing from the world, including me. From teachers I found that traditional culture is very important and very special for a nationality. So, as a Tibetan I should protect our traditional culture.

When I was recording songs in my hometown I met some problems, like there were no good places to record and at that time my hometown had no electricity. For me it was a big problem. Sometimes I didn't know what kind of pictures I should take and I felt that the songs and pictures were not very matched. So, it was very difficult for me, but my suggestion is you can watch former members' DVDs - this is very helpful when you record and take photos.

My villagers were very happy I did this project. My villagers encouraged and helped me to do this project when I recorded songs; they also know that it is important for Tibetans. I am very happy that I have done the project. I really hope many people can do this for our Tibetans.

ལྷ་ཁྱེ་མཚོ། 完玛嘉措 Jordan

It was my first time to join PCHP Group. I didn't think about these things before, for example, Tibetan customs and folk art. I started to notice and become interested in Tibetan folk songs and lifestyle from this class. Although PCHP is a very small group, they have good equipment and excellent teachers, and they are well organized. The teachers are very responsible and treat the students well.

From the training I understood how customs and culture are important. Especially, folk songs and folk tales are very important. Sometimes the teacher let us watch movies about various lifestyles and customs from different groups of people, and after watching movies we discussed the problems and exchanged ideas.

The teachers taught us how to the record songs, make DVDs, and take photos this semester. This semester was very busy, because we needed to complete the work. Teacher taught us everything step by step. We tried our best. I got much new information and various learned skills from PCHP. I also recorded songs, took photos, and made DVDs that were very useful. So here, let me say thanks to all the teachers, my family members, classmates, and the manager.

6. Disseminating the DVDs

The completed DVDs were taken back to members' home communities and we also distributed DVDs to several local organizations. Because it was the winter holiday when we were distributing the DVDs, the university libraries are not opened at the moment, so we will donate the DVDs to the libraries at the beginning of the new semester. We contacted several organizations (Yushu Prefecture Charity Group in Qinghai Province, Khamba Cultural Heritage Preservation Group in Kangding County in Sichuan Province and Kawa Gebo Culture Institute in Yunnan) who are doing the same cultural preservation work, but it also was not convenient to deliver the products before New Year, so we will try to send them after New Year.

The Number of The DVDs Bring Back to Their Home Communities.

Members	Copies	Copies for office	Sub total
Bonny	95	30	125
Teresa	80	30	110
Linda	95	30	125

Anna	120	30	150
Sarah	100	30	130
Nancy	85	30	115
Robert	110	30	140
Stephen	100	30	130
Anne	90	30	120
Nicole	100	30	130
		Total	1,275

7. Other Activities of PCHP

1) Annual Review

At the end of the year Dr. Roche helped us to conduct an annual review by meeting with staff and students separately and asking them to reflect on their experiences. Here are the main suggestions based on the annual review.

- a. Training should focus more on practical skills.
- b. The number of student participants should be limited to ten.
- c. Communication between staff and students need to improved, for example, about potential problems that students may encounter.
- d. The work cycle needs to be re-examined to make project operations more efficient.

Therefore, in the next year's work plan we will take these suggestions on board and provide more skills training, give more time to practice, and make them more capable to edit the DVDs independently.

2) One Day's Workshop in the PCHP Office

December 27th, 2012

The director of the Pentok Institute conducted a workshop with PCHP staff about annual planning for PCHP in the PCHP office and she trained us how to make a work plan.

3) Staff Attended Training and Conferences

This year, there were more opportunities to attend trainings and conferences hosted by SSG,¹

¹ SSG is Snowland Service Group, a local NGO in Qinghai Province and it is a subgroup of Qinghai Tibetan

TBF, and UNESCO.

5 to 9th May, 2012

Lugyal bum as program officer of PCHP joined a conference (NPO Management and learning exchange, based on Drucker Management training) organized by TBF in Chengdu City, Sichuan Province.

6 to 8th June, 2012

Lugyal bum and Libu Lakhi joined NGO Elite Training (with the experienced professor Yangjin) organized by SSG in Xining City, Qinghai Province.

11 to 15th June, 2012

Libu Lakhi and Lugyal bum as staff of PCHP joined Cultural Mapping Workshop organized by UNESCO, and Gangjian Education Training School (for preserving Tibetan Culture) in Xining City, Qinghai Province.

24 to 26th July, 2012

Lugyal bum as program officer of PCHP joined training of NGO financial accounting organized by SSG in Xunhua County, Qinghai Province.

21 to 23th Sep, 2012

Lugyal bum as program officer of PCHP joined Group Facilitation Method Training about leadership organized by SSG in Chengdu City, Sichuan Province.

December 5th, 2012

As manager of PCHP, Lugyal bum joined NODEM Conference 2012 in Hongkong and presented on behalf of PCHP; hosted by the Advanced Institute for Cross-Disciplinary Studies and City University of Hong Kong in Hongkong.

19 to 21th December, 2012

As financial manager of PCHP, Linda joined training of NGO financial accounting organized by SSG in Xining City, Qinghai Province.

14 to 16th January, 2013

On behalf of PCHP Lugyal bum joined the Strategic Plan Workshop, organized by TBF in Chengdu City, Sichuan Province.

23 to 25th January, 2013

Jamyang and Lugyal bum attended the 2013 First Annual Conferences for Grass-roots NGOs of Western China hosted by SSG in Lanzhou City, Gansu Province.

4) PCHP Handover Process

From the 1st of September 2012 Libu Lakhi handed over the director's position to Lugyal bum who

recruited 2 new staff and the handover process took three months from October 1st to December 31st. The handover period was also the internship period for the new staff.

a. Documentary Film Discussion

PCHP staffs gather to watch cultural documentary films, facilitated by Libu Lakhi, in order to help staff build cultural awareness. The below is the schedule for watching cultural documentary films.

Date	Time	Film Title	Facilitator	Location
1 st October	15:00~17:10	Home	Libu	PCHP office
3 th October	14:40~17:00	Kawa Gebo	Libu	PCHP office
4 th October	15:00~16:00	Lecture of Long Yingtai	Libu	PCHP office
5 th October	14:50~16:40	Baraka	Libu	PCHP office
8 th October	14:30~16:00	The Story of Weeping Camel	Libu	PCHP office
17 th October	14:40~16:30	Documentary: Tibetan Proverbs	Libu	PCHP office
18 th October	14:40~16:30	Documentaries: Laru and Bog Festivals	Libu	PCHP office
19 th October	14:40~16:30	Documentaries: Namuyi Torch Festival, Songs, and Folktales.	Libu	PCHP office
24 th October	14:40~16:30	Documentary: Minyak New Year and summer picnic.	Libu	PCHP office
25 th October	14:40~16:30	Documentary: Mosuo music	Libu	PCHP office
26 th October	14:40~16:30	Documentary: Sman shod crafts and wall building songs	Libu	PCHP office

b. Inviting Experts to Train Staff

The purpose of this part was to build cultural awareness, and build capacity to manage the organization by inviting experts to train staff. We invited two external experts to carry out the training.

Dr. Gerald Roche is an Australian volunteer teacher at Qinghai Normal University and he is one of the editors of the journal *Asian Highland Perspective* (AHP). He is a cultural anthropologist who has done research on Tibetan, Mangghuer (Tu), and Mongolian culture. Dr. Roche is the founder of the PCHP and currently advises the group. This time he trained staff in proposal writing skills. PCHP members wrote a proposal and submitted it to the Canada Fund.

Dr. Wang Shiyong is the dean of economics and management in Qinghai Normal University. He has agreed to provide lectures on ‘education and organizational management’ to PCHP staff on the 21st of October in the PCHP office.

c. Visiting NGOs

The purpose of visiting NGOs was to learn from their experiences such as project management, challenges, and team management by visiting their offices and engaging in informal chatting and formal interviews; in the long-term perspective, the secondary objective of this activity was to establish an initial relationship between PCHP and partner NGOs. We visited Shem Women's Group, Pentok Institute, and WWF.

Pentok Institute

The Pentok Institute is a grass-roots Tibetan initiative begun in 2007 by Tibetan women students at Qinghai Normal University. They joined forces to run small scale development projects in rural minority areas of China, including Qinghai, Gansu, Yunnan and Sichuan provinces. In 2009, these students worked with Shamo Thar to formally establish the Pentok Institute as a service-centered organization to empower women from rural areas to take the lead in improving the quality of life in their communities. Pentok is based in Xining, Qinghai Province.

Shem Women's Group

Shem Women's group is dedicated to empowering Tibetan women and their communities by doing development projects. Shem Women's Group does projects at two levels. At the village level, the projects fulfill basic survival needs for village women and their families, the project managers—educated Tibetan women—present villagers with strong female role models. The work of these young women raises villager's confidence in women's abilities and encourages villagers to value women's education. At the university level, Shem offers discussion groups and workshops designed to empower educated Tibetan women, and they provide women with the resources and training members need to put their ideas into action.

WWF Office in Xining City

WWF is one of the world's largest conservation organizations. It was conceived on the 29th April 1961. Its first office opened in September 1961 in the Swiss town of Merges. WWF is an independent foundation registered under Swiss law. The organization has offices in more than 80 countries around the world.

After visiting these organizations and talking with their staff, PCHP staff got together and exchanged ideas. After visiting, we know their organizations better and had built good relationships with them.

8. Outline for the Sustainability of PCHP

As part of a five-year plan (2009–2013), PCHP recognizes the importance of broadening our support base and also acknowledges the need to become financially sustainable. 2013 is a crucial juncture for PCHP in this regard.

One way we will address these issues is to submit proposals for additional funding for research and training. During 2013, PCHP plans to draft proposals to the following organizations:

1. United Board
2. US Embassy
3. Australia Embassy
4. The Firebird Foundation
5. The Christensen Fund
6. The Toyota Foundation

Capacity building is a very urgent requirement for PCHP. We therefore plan to draft proposals to the following places.

1. Snowland Service Group (SSG)
2. The Canada Fund

Another idea to sustain PCHP is that PCHP could provide training to other NGOs and associations who do cultural research, as well as private individuals who are interested in doing such work individually. Before we start to work on the training we will undertake a feasibility study and will contact both the managers and staff of the organizations to assess the needs and potentials for such training.

First we will introduce our organization and then ask the questions listed below:

1. What training would you be interested in receiving from such an organization?
2. How interested are you in the following trainings?
 - a) Digital video. 1 2 3 4 5
 - b) Digital video editing. 1 2 3 4 5
 - c) Digital audio 1 2 3 4 5
 - d) Digital audio editing 1 2 3 4 5
 - e) Cultural preservation 1 2 3 4 5
 - f) Data and metadata 1 2 3 4 5
3. What do you think if PCHP provide cultural preservation training and technical skills training with small fee?
4. Would you like to attend the PCHP's cultural preservation trainings?
5. Would you like to attend PCHP's technical trainings?
6. Which training would you like to attend, cultural preservation training or technical trainings? Why?
7. What do you think would be a reasonable fee for this kind of training?

Finally, PCHP is also planning to set up a website and provide a mechanism for donors to donate to the organization.

9. Conclusion

We were able to complete the project successfully this year.

PCHP provided more trainings than previous years and also invited a greater variety of people from different fields to provide training to the students. However, we found from Dr. Roche's discussion with students and this year's practical training was insufficient for students to work independently, which caused problems with the workflow. Therefore, more skill trainings and hands-on practice are planned for 2013.

Now that PCHP is registered as a subgroup of Qinghai Minorities Fund, we have begun to build connections with other local NGOs, and PCHP staff had more chances to attend useful trainings with other local NGOs.

After Libu Lakhi's departure it was challenging for me to manage PCHP. However, I am gaining practical experience daily and undertaking various training, so I feel the situation is improving. Unfortunately, we have to change staff after the newly recruited staff finished their internship.

In this year, the members' collections were not only folksongs, but also included other types of oral traditions. For example, folktales, speeches and Bde mtsho (Anne) recorded the introduction of black tent is very interesting. In addition, this year's quality of videos and the packaging was much improved on previous years.

At the end of the year, PCHP submitted two applications to the US Ambassador's Fund for Culture (documentation of lullabies) and the Canada Fund (capacity building). Neither application was approved, but we got good feedback on our proposal from the Canada Fund and plan to reapply for funding this year. Also, the local NGO, SSG, will provide funding opportunities to NGOs in 2013 and PCHP will definitely apply for the capacity building grant.

All in all, without UNESCO, TBF, and all other people's support, it would be very hard for us to carry out our work. So, thanks a lot for your generous support.

10.Photo Gallery

(1) New PCHP metadata form

མཐོ་སྒང་ཤུལ་བཞག་རིག་གནས་སྤྱི་ཚོལ་ཆོག་མཁུ་སྒྲུབ་གྲོལ་སྒྲུབ་ཚོགས་པུང་།

Plateau Cultural Heritage Protection Group

高原文化遗产保护小组

བསྟར་གསལ་བྱེད་མཁན། Collector 收集者	སྒྲ་ལེན་མཁན། Recordist 录音员	མང་ཐུང་གྲུབ་ཆུང་། Track number 编号:
བསྟར་གསལ་བྱེད་མཁན་ནམ་སྒྲ་ལེན་མཁན་གྱི་རྒྱུ་ཚུངས།/ལོ་ཙཱ་མོ་མི་རིགས། ཡོན་ཚད། སྐྱེས་ལུགས། Collector or recordist's background (Age, gender, ethnic group, educational level and birth place.) 收集者或录音员的背景资料 (年龄, 性别, 民族, 文化程度和出生地。)		
ཐོག་མའི་ཁ་བྱང་། Original Title 原始标题	བསྒྱུར་བའི་ཁ་བྱང་། Translated title 翻译的标题	
སྒྲ་ལེན་བའི་དུས་ཚིག་/ལོ་རྒྱུས་ཚུལ་། Date of recording (D/M/Y) 录音时间 (年月日)	སྒྲ་འདི་རིགས།/སྒྲ་ཆོག་སྒྲོན་བཤད་སྐབས་། Type of recording (songs, ritual, speech etc.) 类别 (歌, 仪式, 演说等等)	
གནས་ཚུལ་ཞིབ་བརྗོད། Detailed description 详细描述		
འཁྲབ་སྟོན་བའི་རྒྱུ་ཚུངས།/མིང་། ཙཱ་མོ་ལོ་ཙཱ་ཚད། སྐྱེས་ལུགས་། Name(s), gender, age, educational level, place of birth of performer(s) 表演者(们)的姓名、性别、年龄、文化程度和出生地。		
སྒྲ་ལེན་མའི་ས་ཆ། Place of recording 录音地点		
སྒྲ་སྒྲུང་བའི་སྐད་རིགས། Language of recording 录音的语言		
མི་རིགས། Ethnic Group 民族		
འཁྲབ་སྟོན་བའི་སྐད་སྐད། Performer(s)'s first language 表演者的母语		
འདི་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲ། Related tracks 相关联的录音		

གཤམ་ཏེ་སྐྱེ་ལན་མཁའ་དང་བསྐུ་གསོག་བྱེད་མཁའ་གཉིས་མི་གཅིག་ཡིན་ན་བསྐུ་གསོག་བྱེད་མཁའ་ཀྱི་མིང་གཅིག་པོ་བྲིས་ན་ཚོག
如果收集者和录音者是同一个人请只填写收集者的名字即可。If collector and recorder is same person, you may just write collector's name
is fine.



མཐོ་སྒང་ཤུལ་བཞག་རིག་གནས་ཁུར་སྦྱོར་ཚོགས་ཁུངས་།
Plateau Cultural Heritage Protection Group
高原文化遗产保护小组

གསལ་བཤད་དང་སྒྲིལ་ཆུང་ཚིག་གཏམ་བཤད། ལོ་རྒྱུས་རྒྱུ་ཚོང་སྐོར་སྤྲོད།

Explanation and notes (lyrics, speech, context etc.) 注释和备注 (歌词、演讲、背景等等。)

གཡུ་ཏེ་སྒྲིལ་ལེན་མཁན་དང་བཟུ་གསོག་བྱེད་མཁན་གཉིས་མི་གཅིག་ཡིན་ན་བཟུ་གསོག་བྱེད་མཁན་གྱི་མིང་གཅིག་པོ་བྲིས་ན་ཚོག་

如果收集者和录音者是同一个人请只填写收集者的名字即可。If collector and recorder is same person, you may just write collector's name is fine.

(2) Duo caidan, the director of Qinghai Minci, gives a speech at the beginning of the 1st Training of 2012.



(3) Drujia khar, the invited trainer, gives training on environmental knowledge and awareness.



(4) Dr. Gerald Roche conducts training on language, culture, and language endangerment.



(5) Professor Khambum trains students about Tibetan traditional culture and music.



(6) Libu Lakhi trains the students on cultural preservation awareness.



(7) Photographer Elena McKinlay trains students on camera skills.



(8) Independent film-maker Puhua trains students on Adobe-Premiere to edit DVD slides.



(9) Pasang trains students about recording skills.



(10) Students practice using recorders.



(11) Lugyal bum arranges the fieldwork for the summer holiday.



(12) PCHP member Mgon po 'tsho conducting fieldwork.



(13) PCHP member Tshe ring rgyal conducting fieldwork at a singer's home.



(14) PCHP member Bde mtsho with local singers



(15) PCHP members sharing experiences after fieldwork.



(16) Watching previous DVD to make improvements.



(17) Editing DVD slideshows



(18) Visiting Shem Women's Group.



(19) Visiting Pentok Institute.



(20) Visiting WWF in Xining.



(21) Libu Lakhi and Lugyal bum attend the training organized by SSG in Xining City.



(22) Lugyal bum attended the leadership training hosted by TBF in Chengdu.



(23) Libu Lakhi and Lugyal bum joined Cultural Mapping Workshop organized by UNESCO and Gangjian Education Training School in Xining.



(24) UNESCO Coordinator visiting PCHP office and talking to a member.



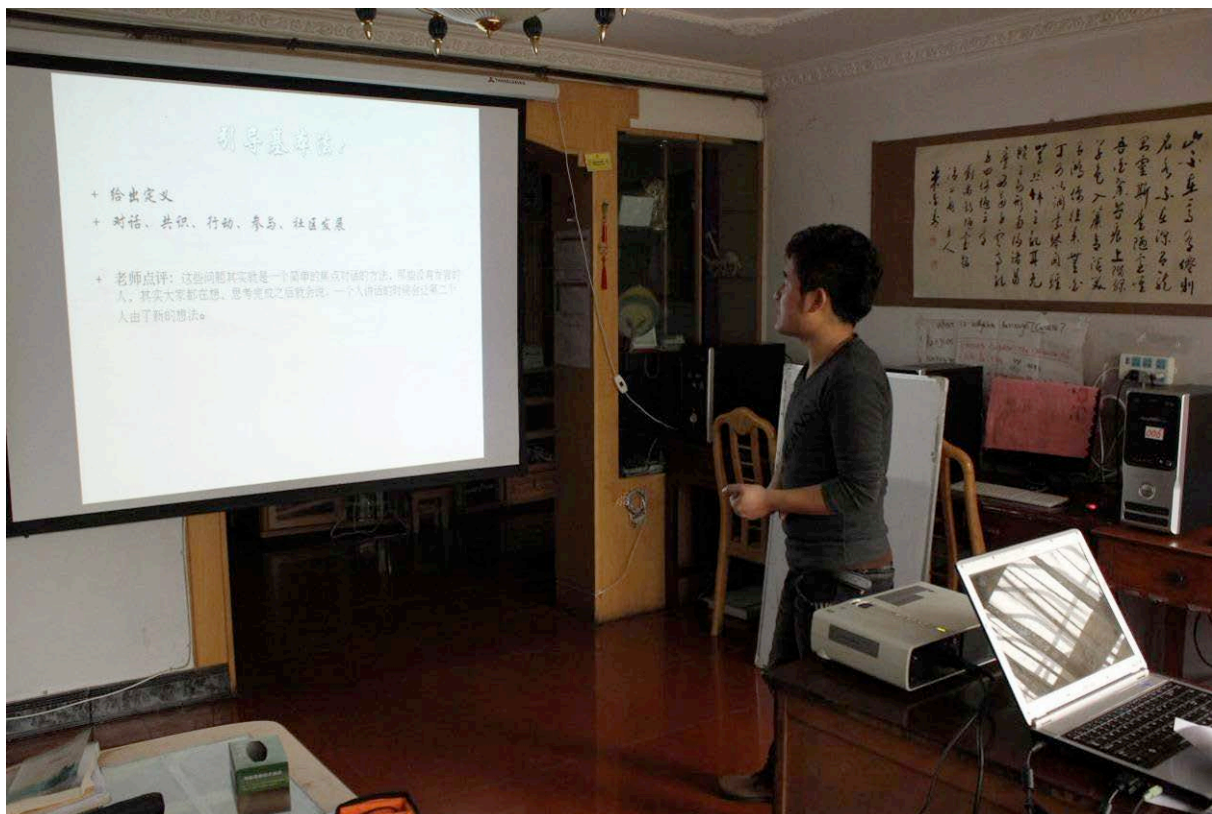
(25) UNESCO Coordinator watching the DVD slideshows and giving comments.



(26) Dr. Gerald Roche facilitates PCHP proposal writing.



(27) Lugal bum shares knowledge after a training.



(28) Jamyang and Lugyal bum attended the 2013 The First Annual Conferences for Grass-roots NGOs of Western China hosted by SSG in Lanzhou City, Gansu Province.



ACKNOWLEDGEMENTS

Apart from financial support from our generous donors, PCHP would like to thanks for the people who kindly, generously, and voluntarily contributed their times:

Dr. Gerald Roche (English teacher, Qinghai Normal University)

Elena McKinlay (English teacher, Qinghai Normal University)

Khambum (Professor, Qinghai Normal University, retired)

Duojie Caidan (Director, Qinghai Minorities Charity Fund)

Dru jiakhar (Independent Scholar)

Lhamotso (Independent Scholar)

Ake Quzhao (Singer/musician)

Puhua (Independent film-maker)